

فهارس «المشرق»
للسنة السادسة والسبعين ٢٠٠٢

فهرس أول
مقالات السنة

الجزء الأول (كانون الثاني - حزيران): بأيّ مقاييس نقرأ أحداث ١١
أيلول؟ (٧-٨) = عودة إلى قضية «حوار الحضارات» الخاطئة، بقلم الأب
سليم دكاّش اليسوعي (٩-٢٦) = العالم العربي ومخاض التاريخ، بقلم
باسم الراعي (٢٧-٥٤) = الدعوى المسيحية والدعوة اللبانية. مقارنة
لاهوّية في ضوء الأوضاع الراهنة، بقلم الأب صلاح أبو جوده اليسوعي
(٥٥-٦٨) = الحوار الإسلامي المسيحي. المنهج من خلال القرآن الكريم
والسنة النبوية الشريفة، بقلم الدكتور محمّد منير سعد الدين (٦٩-٩٣) =
حول الحروب الصليبية، بقلم الأنبا يوحنا قلته (٩٥-١٠٨) = ثلاثة كتب
حول نظرة المسلمين العرب إلى الغرب، بقلم الأب جون دونوهيو
اليسوعي (١٠٩-١٢٠) = تفسير سورة الإخلاص للشيخ الرئيس أبي عليّ
الحسين بن عبدالله بن سينا (٤٢٨هـ/١٠٣٧م)، تحقيق ودياسة الدكتور
عبدالله عبد الرحمن الخطيب (١٢١-١٥٨) = موقف الأديان من تعزيز نقل
الأعضاء في إطار بلدان الشرق الأوسط، بقلم الأب نادر ميشيل اليسوعي
(١٥٩-١٧٨) = الأنديمنسيون، بقلم الأرشمندريت نيقولا أنتيا (١٧٩-
٢٠٠) = الرسالة إلى فلورا والكتابات الغنوصية، ترجمة وتعليق وحواشي
بقلم الخوري بولس الفغالي (٢٠١-٢٢٢) = «منجد اللغة العبرية
المعاصرة» وقضية تطوّر اللغة العبرية، بقلم البروفسور أهيف سنو (٢٢٣-
٢٢٩) = حول الترجمة العبرية لنصّ كبة ابن ميمون. الفصل الثاني من
مقالة «في صناعة المنطق»، بقلم الدكتور جان فرانسوا مونتني (٢٣١-
٢٤٥) = وصف ٢٣ كتاباً بالعربية و١٢ باللغات الأجنبية (٢٤٧-٢٨٩).

الجزء الثاني (تموز - كانون الأول): أفكار من الواقع المرير: ما هو
الرجاء؟ وكيف يكون قوّة بناء المستقبل؟ بقلم الأب سليم دكاّش اليسوعي
(٣٠٧-٣١٣) = سرّ الإنسان في ضوء سرّ المسيح، بقلم الأب فاضل

سيداروس اليسوعي (٣٣٧-٣١٥) = تعدّد الأديان والريفة الفاتيكانية
«الرب يسوع»، بقلم الأب لاسلو صابو اليسوعي (٣٣٩-٣٥٠) = أسس
الحوار الإسلامي المسيحي. قراءة نظرية وتاريخية، بقلم الأب صلاح أبو
جوده اليسوعي (٣٦٧-٣٥١) = التربية على العيش المشترك الإسلامي -
المسيحي، بقلم الدكتور محمد منير سعد الدين (٣٦٩-٣٩٠) = مقارنة
استعدادية لأحداث ١١ أيلول ٢٠٠١، بقلم الدكتور شارل شرتوني (٣٩١-
٤١٥) = الكنيسة المصرية في رسائل العيد للقديس أنثاسيوس الرسولي بابا
الإسكندرية، بقلم الخوري بولس الفغالي (٤١٧-٤٤٢) = إيليا النصيبني
(٩٧٥-١٠٤٦م) والوزير أبو القاسم المغربي (٩٤١-١٠٢٧)، بقلم الأب
سمير خليل سمير اليسوعي (٤٤٣-٤٥٦) = رائد يسوعي في بلاد الشام:
الأب بطرس فروماج (١٦٧٨-١٧٤٠)، نصّ عُقِلَ نقله من الفرنسية وعلّق
عليه وذيل به ملحق الأب كميل حشيمه اليسوعي (٤٥٩-٤٩٥) = أول امتياز
منقذ في الشرق: إمتياز شقّ طريق بيروت - دمشق في العام ١٨٥٧، بقلم
الدكتور هيام ملاط (٤٩٧-٥١٣) = وصف ٣٠ كتاباً بالعربية و٧ باللغات
الأجنبية (٥١٥-٥٥١).

فهرس ثانٍ
أسماء كتبة «المشرق» ومقالاتهم

- أبو جوده (الأب صلاح اليسوعي):
الدعوى المسيحية والدعوة
اللبانية. مقارنة لاهوتية في
ضوء الأوضاع الراهنة ٥٥-
٦٨؛ ترجمة إلى العربية: ثلاثة
كتب حول نظرة المسلمين العرب
إلى الغرب ١٠٩-١٢٠؛ أسس
الحوار الإسلامي المسيحي.
قراءة نظرية وتاريخية ٣٥١-
٣٦٧.
- أنثيا (الأرشمندريت نيقولا):
الأنديمنسيون ١٧٩-٢٠٠.
- حشيمه (الأب كميل اليسوعي):
ترجمة إلى العربية: تعدد الأديان
والوثيقة الفاتيكانية «الرب يسوع»
٣٣٩-٣٥٠؛ ترجمة إلى العربية
مع تعليق: رائد يسوعي في بلاد
الشام: الأب بطرس فروماج
(١٦٧٨-١٧٤٠) ٤٥٩-٤٩٥.
- حموي (الأب صبحي اليسوعي):
ترجمة إلى العربية: موقف
الأديان من تعزيز نقل الأعضاء
في إطار بلدان الشرق الأوسط
١٥٩-١٧٨.
- الخطيب (د. عبدالله عبد
الرحمن): تفسير سورة
الإخلاص للشيخ الرئيس أبي
عليّ الحسين بن عبدالله بن سينا
(٤٢٨هـ/١٠٣٧م) ١٢١-١٥٨.
- خليل (الأب سمير اليسوعي): إيليا
النصيبيني (٩٧٥-١٠٤٦م)
والوزير أبو القاسم المغربي
(٩٤١-١٠٢٧) ٤٤٣-٤٥٦.
- دكاش (الأب سليم اليسوعي):
عودة إلى قضية «حوار
الحضارات» الخاطئة ٩-٢٦؛
أنكار من الواقع المرير: ما هو
الرجاء؟ وكيف يكون قرة بناء
المستقبل؟ ٣٠٧-٣١٣.
- دونوهيو (الأب جون): ثلاثة كتب
حول نظرة المسلمين العرب إلى
الغرب ١٠٩-١٢٠.
- الراعي (باسم): العالم العربي
ومخاض التاريخ ٢٧-٥٤.
- سعد الدين (د. محمد منير):
الحوار الإسلامي - المسيحي.
المنهج من خلال القرآن الكريم
والسنة النبوية الشريفة ٦٩-٩٣؛
التربية على العيش المشترك
الإسلامي - المسيحي ٣٦٩-
٣٩٠.

- اللغة العربية المعاصرة» وقضية
تطور اللغة العربية ٢٢٣-٢٢٩.
- سيمنداروس (الأب فاضل
اليسوعي): سرّ الإنسان في
ضوء سرّ المسيح ٣١٥-٣٣٧.
- شرتوني (الدكتور شارل): مقاربة
استعمارية لأحداث ١١ أيلول
(٢٠٠١) ٣٩١-٤١٥.
- صابو (الأب لاسلو اليسوعي):
تعدد الأديان والوثيقة الفاتيكانيّة
«الربّ يسوع» ٣٣٩-٣٥٠.
- القفاقي (الخوري بولس): الرسالة
إلى فلورا والكتابات الغنوصيّة
٢٠١-٢٢٢؛ الكنيسة المصريّة
في رسائل العيد للتّقيّس
أناسيوس الرسوليّ بابا
الإسكندريّة ٤١٧-٤٤٢.
- قلته (الأنبا يوحنا): حول الحروب
الصليبيّة ٩٥-١٠٨.
- ملاط (الدكتور هيام): أوّل امتياز
منقذ في الشرق: إمتياز شقّ طريق
بيروت - دمشق في العام
(١٨٥٧) ٤٩٧-٥١٣.
- مؤنثي (د. جان فرانسوا): حول
الترجمة العبريّة لنصّ كتيّ ابن
مَيمون. الفصل الثاني من مقالة
«في صناعة المنطق» ٢٣١-
٢٤٥.
- ميشيل (الأب نادر اليسوعي):
موقف الأديان من تعزيز نقل
الأعضاء في إطار بلدان الشرق
الأوسط ١٥٩-١٧٨.
- هلال (د. عزيز): ترجمة إلى
العربيّة: حول الترجمة العبريّة
لنصّ كتيّ ابن مَيمون. الفصل
الثاني من مثالة «في صناعة
المنطق» ٢٣١-٢٤٥.

فهرس ثالث
المطبوعات التي ورد وصفها

١ - المطبوعات العربية

- أبو جوده (الأب صلاح): لاهوت التقليد ٥٤٨-٥٤٩.
 أبو فاضل (فريد): زغاريد الجن ٢٦٧-٢٦٨.
 أبو نهر (د. جوزيف) وآخرون - تحرير -: المسيحية عبر تاريخها في المشرق ٥١٧-٥٢٢.
 أبي فاضل (د. ربيعة): أديب مظهر رائد الرمزية في الشعر العربي ٥٣٩-٥٤٠.
 أخوة يسوع العامل - إعداد -: المطران جرجس عبد الكريم شلحت في الذكرى العاشرة لوفاته (١٩٢٠-١٩٩١) ٢٨٨.
 الاستفادة من ثورة المعلومات في تطوير طرق التدريس في الجامعات العربية: ٢٧٣-٢٧٤.
 أنطاكي (د. سمير): الدكتور روبرت جيه جيان، قرن من العطاء (١٩٠٩-٢٠٠١) ٥٣٣.
 إيش (د. يوسف حسين) - إشراف -: مختارات من آثار أحمد فارس الشدياق ٥٣٨-٥٣٩.
 أيوب (جوزيف): محطة الطيور ٢٩١-٢٩٢.
 باول (الأب جان اليسوعي): فن التواصل: أنت وأنا والذات الحقيقية ٢٩٠.
 بدر (القسم د. حبيب) وآخرون - تحرير -: المسيحية عبر تاريخها في المشرق ٥١٧-٥٢٢.
 برج أوليفيه (الأب أوليفر اليسوعي): بين الروحانية الإغناطية والروحانية الشرقية ٥٤٩-٥٥٠.
 تحديثات التفاهم المتبادل. طلاب مسلمون ومسيحيون وجهًا لوجه ٥١٥.
 جيتور (د. جورج): الحوار المسيحي الإسلامي ٢٤٧-٢٤٩؛ العنصرية الصهيونية والمجتمع الدولي ٢٥٦-٢٥٨؛ القرار رقم ٣٣٧٩ ومؤتمر دربان. مقاربات العنصرية الصهيونية ٥٣٠.
 الحبش (د. محمد) - إعداد وحوار -: الحوار المسيحي الإسلامي ٢٤٧-٢٤٩.
 حجار (الأب جوزيف): الحوار

- المسيحي الإسلامي ٢٤٧-٢٤٩. حدّاد (عبود): دير مار موسى الحبشي دينيًا، أثرًا، فنّيًا - النبك، سورية ٥٢٥-٥٢٦.
- حدّاد (المطران غريغوار): علم العَروض، تفعيلات جديدة ٥٣٧-٥٣٨؛ القواعد العربية. منهجية جديدة ٥٣٧-٥٣٨.
- الحسيني النجفي (محمّد القاسم) - إعداد -: ثورة التنزيه. رسالة التنزيه، تليها مواقف منها وآراء في السيّد محسن الأمين ٥١٦-٥١٧.
- الحلو (الخوراسقف يوحنا): كلمات... كان لا بدّ منها ٢٧٠.
- حموي (الأب صبحي السورعي) - ترجمة -: بيليثون أسقف سريديس ورسالته في النصّح ٢٩٠-٢٩١.
- خاطر (أنطوان سعيد) - ترجمة -: معجم الباباوات ٢٧٧-٢٧٨؛ - ترجمة - طريق الكمال ٥٤٩.
- خوري (د. يوسف قزما) - اعتناء -: مختارات من آثار أحمد فارس الشدياق ٥٣٨-٥٣٩.
- داثو (خوّان): معجم الباباوات ٢٧٧-٢٧٨.
- دغاش (الأب سليم اليسوعي) - تحقيق وتقديم -: الرياضة الروحية، أو الحاشية في تدبير رياضة المتروّضين ٢٩٠؛ - نقل عن السريانية وتقديم -: مجموعة الميامر الروحية للشيخ الروحاني يوحنا الدلياتي (من القرن السابع) ٥٤٧-٥٤٨.
- دملخي (محمّد هلال): مسرح حلب في مئة عام: ١٩٠٠-٢٠٠٠. ظواهر ومدارس ومسارح ونوادٍ و فرق مسرحية. أدباء وكتاب ورواد ومخرجون وممثلون مسرحيون ٢٦٥-٢٦٦.
- ديك (الأرشمندريت إغناطيوس) - تقديم وتحقيق -: مجادلة أبي قُرة مع المتكلّمين المسلمين في مجلس الخليفة المأمون ٢٥٢-٢٥٣؛ إكليروس الروم الملكيين الكاثوليك في حلب خلال القرن المنصرم ٢٧٨-٢٨٠.
- الريثاني (أمين ألبرت) - تقديم -: الأب بطرس التولاوي. الإيساغوجي أو المدخل إلى المنطق - مخطوطة من العام ١٦٨٨، ٢٧٤-٢٧٥.
- زاروكيان (أنثرايك): أناس بلا طفولة ٥٤٠-٥٤١.
- سهاكيان (هراج) - ترجمة -: أناس بلا طفولة ٥٤٠-٥٤١.

- السائح (يحيى): غريب على الطريق ٥٤٦.
- سعد الدين (د. محمد منير): العيش المشترك الإسلامي المسيحي في ظل الدولة الإسلامية - شهادة من التاريخ - ٥١٥-٥١٦.
- سلامه (سامي) - مراجعة وتقديم - : مفكرة المطران عبدالله خوري. يومياته إبان المفاوضات من أجل لبنان الكبير ٥٢٨-٥٢٩.
- سليم (د. سعاد) وآخرون - تحرير -: المسيحية عبر تاريخها في المشرق ٥١٧-٥٢٢.
- سمعان (إبراهيم): لَوْنُ الأشواك ٢٦٦-٢٦٧.
- سمير (الأب سمير خليل) - تحقيق -: حنين بن إسحق: في «الأعمار والآجال» ٢٩٠.
- سيداروس (الأب فاضل): الإنسان الإغناطي ٢٨٢-٢٨٣؛ بين الروحية الإغناطية والروحية الشرقية ٥٤٩-٥٥٠.
- شخافة (الشيخ حسين): الحوار المسيحي الإسلامي ٢٤٧-٢٤٩.
- شعيان (عبد الحسين): الإسلام وحقوق الإنسان ٢٥٠-٢٥٢.
- شلحت (الأب فيكتور اليسوعي): رفيق معلّم التربية المسيحية ٥٥٩.
- ٥٥٠-٥٥١. صابو (الأب لائلو اليسوعي): من أجل كلمتك ٥٤٣-٥٤٤.
- صغير (الأب بولس): القديسة رققا. حياتها وروحانياتها ٢٨٧.
- صقر (د. جان): الإخراج الصحافي ٢٧٠-٢٧١.
- الصهيونية والبانثركية وقضية غاراباغ (مجموعة أبحاث ومقالات) ٥٢٩.
- الصياح (المطران بولس) - ترجمة -: أنت وأنا والذات الحقيقية ٢٩١.
- عبدالله (الأب حليم): إعرافات... ومشاكسات ٥٤٢-٥٤٣؛ صوت... صامت ٥٤٢-٥٤٣.
- عبده (سمير): المسيحيون السوريون قديماً وحديثاً ٥٢٣-٥٢٤.
- العنداري (الأب يوحنا): ليتقدس اسمك ٢٨٩.
- العنداري (الأب يوسف): ليتقدس اسمك ٢٨٩.
- غوش (الأخت سيلين): وجه من رهبانيتي. حيام الأثم إستيفاني بطبوعة ٥٣٤.
- فرحات (المطران جرمانوس): الرياضة الروحية، أو الحاشية في تدبير رياضة المتروّضين ٢٩٠.

- الفريجات (د. عادل): وللكتابة وجه آخر ٢٦٢-٢٦٣؛ قرية من حوران: خُيب، سَكَّانًا وعمرانًا وثقافة ٢٦٣.
- الفغالي (الخوري بولس): كتاب العاديات البيئية، منسوب إلى فيلون ٥٤٥-٥٤٦.
- القديسة تريزا الآفيلية: طريق الكمال ٥٤٩.
- قوشاقجي (الأب يوسف) - تحقيق وتعليق -: أخبار حلب. كما كتبها نغوم بخاش في دقاتر الجمعية (الجزء الرابع) ٥٣٠-٥٣١.
- كيال (مهي): تحولات الزمن الأخير ٢٥٨-٢٥٩.
- لبكي (الأب منصور): رثموا للرب. «المزامير» ٥٤٧.
- لصوف (الأب أنطوان بوحنا): الأنواريل، أي الكلام على الآخرين ٢٨٩؛ البرنامج التربوي للمناولة الاحتفالية - برنامج التحضير للمعمودية للكبار ٢٨٩؛ القديس أوغسطينس. صلوات ٢٦٩.
- تأملية ٢٨٩؛ شهود يهوه. المورمون: بدعتان من صنع الشيطان ٢٨٩.
- مخلوف (الخوري يوحنا): البطريرك يوحنا مخلوف الإلهندي (١٦٠٩-١٦٣٣) ٢٧٨.
- مصري (الأب بيار) - جمعها وأعدّها -: البابا في سوريا على خطى القديس بولس (٥-٨ أيار ٢٠٠١). نصوص الخطابات الكاملة ٢٨٠-٢٨١.
- مندو (نوري إيشوع): نصيين في تاريخ كنيسة المشرق قديمًا وحديثًا ٥٢٤-٥٢٥.
- مؤسسة كالوست غولبنكيان: كالوست سركيس غولبنكيان. الرجل والمآثر ٢٦١.
- نجيب (نبيل - سلامة) - تحرير -: دور مكتبة الإسكندرية في دعم ثقافة الحوار والتسامح ٥٣١-٥٣٢.
- النور: ٢٨٩-٢٩٠.
- الهنود (شفقة): شلّرات ٢٦٨-٢٦٩.

٢ - المطبوعات الأجنبية

- Altounian (A.): *A la recherche du temps retrouvé avec mon père l'architecte Mardiros H.* Altounian 532-533.
- Benedicty (R.): *Transfiguration sacrale de la société*

- civile. *La fête religieuse comme lieu politique dans la société arabe contemporaine* 291.
- Chidiac (L.-M.): *La transmission de la foi: Une responsabilité partagée* 281-282.
- Darouni (K.): *Advertising and Marketing Communications in the Middle East* 274.
- Dortel - Claudot (M.): *Les laïcs associés. Participation des laïcs au charisme d'un Institut religieux* 283-286.
- Iskandar (A.): *La Dimension Syrienne dans l'Art et l'Architecture au Liban* 264.
- Jalabert (H.): *Histoire d'un siècle. Congrégation des Sœurs de Saints Cœurs de Jésus et de Marie* 526-528.
- Kairouz (A.): *Pluralism and Democracy* 536.
- Knowles (T.): *Strategy and Planning for Tourism and Hospitality: a Focus on the Middle - East* 272-273.
- Livesey (J.): *Making Democracy in the French Revolution* 537.
- Maksour (W.): *La transmission de la foi: Une responsabilité partagée* 281-282.
- Mallat (H.): *L'Académie Française et le Liban*.
- Mallouhi (Ch.): *Waging Peace on Islam* 254.
- Mghames (G.): *Pluralism and Democracy* 536.
- Mourany (A.-H.): *Culture libanaise et francophonie* 290.
- Mourhabi (J. el-): *Strategy and Planning for Tourism and Hospitality: a Focus on the Middle - East* 272-273.
- Moussalli (A.): *Judaïsme, christianisme et islam: étude comparée* 255-256.
- Orient des dieux (L'):* 290.
- Palma Research Journal:* 271.
- Rizkallah (S.): *Un martyr du génocide arménien Léonard Melki Capucin libanais* 286-287.
- Saber (A.): *The Virgin Mary in Lebanon. Volume I: District of Akkar* 275-277.
- Salhab (N.): *L'aventure de la 1^{ère} croisade. Nouvelle lecture* 259-260.
- Samra (S.): *New Lebanese Curriculum for Languages* 272.
- Sicking (T.): *La transmission de la foi: Une responsabilité partagée* 281-282.
- Simoens (Y.): - Direction -: *Sous le signe de l'imminence: l'Apocalypse de Jean pour penser l'histoire* 544-545.
- Tabet (J.): *La faculté d'empêcher du chef de l'Etat en droit comparé. Droit du chef de l'Etat de s'opposer aux lois* 535.
- Théobald (Ch.) - Direction -: *Sous le signe de l'imminence: l'Apocalypse de Jean pour penser l'histoire*.

فهرس رابع

مواد السنة

على طريقة حروف المعجم

- أحداث ١١ أيلول ٢٠٠١: بأيّ «الرّب يسوع»: الوثيقة الفاتيكانيّة
مقاييس تقرأها؟ ٧-٨؛ مقارنة وتعّد الأديان ٣١٥-٣٣٨.
- استعداديّة لها ٣٩١-٤١٥. الرجاء: ما هو؟ وكيف يكون قوّة
الأديان: تعدّدها والوثيقة الفاتيكانيّة بناء المستقبل؟ ٣٠٧-٣١٣.
- «الرّب يسوع» ٣١٥-٣٣٨. سورة الإخلاص: تفسير ابن سينا
الأنديمنسيون: ١٧٩-٢٠٠. لها ١٢١-١٥٨.
- الإنسان: سرّه في ضوء سرّ المسيح طريق بيروت - دمشق: إمتياز شقّيا
٣١٥-٣٣٧. ٤٩٧-٥١٣.
- إيليا النصيّني: علاقته بالوزير أبي العالم العربيّ: ومخاض التاريخ
القاسم المغربيّ ٤٤٣-٤٥٨. ٢٧-٥٤.
- تعدّد الأديان: والوثيقة الفاتيكانيّة العيش المشترك الإسلاميّ
«الرّب يسوع» ٣١٥-٣٣٨. المسيحيّ: التربية عليه ٣٦٩-٣٩٠.
- الحروب الصليبيّة: ٩٥-١٠٨. الغنوصيّة: الكتابات الغنوصيّة
الحوار الإسلاميّ المسيحيّ: منهجه من خلال القرآن الكريم والسنة
والرسالة إلى فلورا ٢٠١-٢٢٢. النبوة الشريفة ٦٩-٩٣؛ أسسه
- من خلال قراءة نظريّة وتاريخيّة من خلال قراءة نظريّة وتاريخيّة
٣٣٩-٣٥٩. ٤٩٥.
- حوار الحضارات: قضيه الخاططة فلورا: الرسالة إليها والكتابات
٩-٢٦. الغنوصيّة ٢٠١-٢٢٢.
- الدعوة اللبانيّة: علاقتها بالدعوة الكنيسة المصريّة: ظاهرتها في
المسيحيّة ٥٥-٦٨. رسائل العيد للقديس أناسيوس
- الدعوة المسيحيّة: علاقتها بالدعوة ٤١٧-٤٤٢. اللغة العربيّة: تطوّرها ٢٢٣-٢٣٠.
- اللبانيّة ٥٥-٦٨.

- المسلمون العرب: نظرتهم إلى
العرب ١٠٩-١٢٠.
- ميمون. حول ترجمته العبرية
٢٣١-٢٤٥.
- منجد اللغة العربية المعاصرة:
علاقته بقضية تطوّر اللغة العربية
٢٢٣-٢٣٠.
- نقل الأعضاء: موقف الأديان من
تعزيزه في الشرق الأوسط ١٥٩-
١٧٨.
- المنطق: كتاب صناعة المنطق لابن

شروط الكتابة في «المشرق»

- تصدر المشرق مرتين في السنة (كانون الثاني/يناير، رجب/يوليو) وفي نحو ٥٥٠ صفحة لمجموع الجزئين.
- لا تُقبل المقالات التي نشرت سابقاً أو التي ستُنشر في مجلات أخرى، إلا بعد موافقة الإدارة.
- لا تُعاد مخطوطات المقالات إلى أصحابها، سواء أُنشِرت أم لم تُنشر.
- جميع الحقوق محفوظة لمجلة المشرق.

بدل الاشتراك من السنة الواحدة (بما فيه تكاليف الإرسال إلى الخارج)

١٠ دولارات أميركي	في لبنان وسورية
١٥ دولارًا أميركيًا	في مصر
٢٥ دولارًا أميركيًا	في البلدان العربية المشرقية
٤٠ دولارًا أميركيًا	في أميركا وأستراليا
٤٠ أورو	في أوروبا وشمال أفريقيا

التسديد بواسطة حوالة مصرفية على العنوان التالي:

بنك البحر المتوسط، فرع الأشرفية، رقم المصرف الدولي
MEDLLBBXXXX رقم الحساب 00 121652 400 02 USS، اسم
المستفيد: دار المشرق.

Aboanement annuel

Liban et Syrie	10 dollars US
Egypte	15 dollars US
Pays arabes du Machreq	25 dollars US
Amérique et Australie	40 dollars US
Europe et pays du Maghreb	40 euros

A régler par virement bancaire à l'adresse suivante:

Banque de la Méditerranée, branche d'Achrafié, n° international de
la banque: MEDLLBBXXXX, n° de compte: de USS 02 400 121652
00, à l'ordre de Dar el-Machreq.

أعداد المشرق السابقة

ثمة مجلدات من المشرق متوفرة منذ إعادة ظهور المجلة، عام ١٩٩١ وحتى اليوم، بالأسعار التالية (يضاف إليها أجرة البريد):

١٩٩١	(المجلد ٦٥) -	٥١٨	صفحة -	١٩	دولارًا
١٩٩٢	(المجلد ٦٦) -	٥٤٤	صفحة -	١٨	دولارًا
١٩٩٣	(المجلد ٦٧) -	٥٦٠	صفحة -	١٧	دولارًا
١٩٩٤	(المجلد ٦٨) -	٥٦٠	صفحة -	١٦	دولارًا
١٩٩٥	(المجلد ٦٩) -	٥٢٠	صفحة -	١٥	دولارًا
١٩٩٦	(المجلد ٧٠) -	٥٤٤	صفحة -	١٤	دولارًا
١٩٩٧	(المجلد ٧١) -	٥٦٨	صفحة -	١٣	دولارًا
١٩٩٨	(المجلد ٧٢) -	٥٨٨	صفحة -	١٢	دولارًا
١٩٩٩	(المجلد ٧٣) -	٥٧٢	صفحة -	١١	دولارًا
٢٠٠٠	(المجلد ٧٤) -	٥٦٨	صفحة -	١١	دولارًا
٢٠٠١	(المجلد ٧٥) -	٥٦٨	صفحة -	١٠	دولارات

وتتوفر مجلدات قديمة متفرقة منذ سنة التأسيس (١٨٩٨) وحتى سنة ١٩٥٠.

Hechaïmé); 'A. Haddād: *Dayr Mār Mūsā al-habasīy dīniyyan, aṭariyyan, fanniyyan-An-Nabk, Sūriya* (C. Hechaïmé); H. Jalabert: *Histoire d'un siècle. La congrégation des Sœurs des Saints Cœurs de Jésus et de Marie* (C. Hechaïmé); S. Salāmeh: *Mufakkīrat al-muṭrān 'Abd-Allāh al-Hūrī. Yawmiyyātuh ibbān al-mufāwāqāt min aḡl Lubnān al-Kabīr* (S. Daccache); *As-suhyūniyya wa-l-pānturkīyya wa qadiyyat Kārūbāḡ* (C. Hechaïmé); G. Jabbour: *Al-qarūr raqm 3379 wa mu'tamar Durban. Muqārahāt al-'unṣuriyya as-suhyūniyya* (C. Hechaïmé); Y. Kouchakji: *Aḡbār Ḥalab Kamā Katabahā Na'ūm Bahḡas' (...)* 4^{ème} vol. (C. Hechaïmé); N. N. Salāmeh: *Dawr maktabat al-Iskandariyya fī da'm taqāfat al-hiwār wa-t-tasāmuh* (C. Hechaïmé); A. M. Altounian: *A la recherche du temps retrouvé avec mon père l'architecte Mardiros H. Altounian* (C. Hechaïmé); S. Antaki: *Ad-dukaūr Robert Ġibih Ġyān. Qam min al-'atā': 1909-2001* (C. Hechaïmé); C. Gawš: *Waḡh min ruhbanīyyatī. Ḥayāt al-umm Stéphanie Baibūta* (C. Hechaïmé); J. Tabet: *La faculté d'empêcher du chef de l'Etat en droit comparé* (C. Hechaïmé); G. Mghames and A. Kairouz: *Pluralism and Democracy* (S. Abou-Jaoudé); J. Livesey: *Making Democracy in the French Revolution* (C. Hechaïmé); G. Haddād: 1 - *'Ilm al-'arūd, tafīlāt ḡadīda*; 2 - *Al-qawā'id al-'arabiyya, manḡaḡiyya ḡadīda* (S. Daccache); Y. Q. Hūrī et H. Ibiš: *Muḡtārāt min Ātār Ahmad Fāris as-Sīdyāḡ* (C. Hechaïmé); R. Abī Fādīl: *Adīb Mazhar rā'id ar-ramziyya fī as-sīr al-'arabiyy* (C. Hechaïmé); A. Zārūkyān: *Unās bilā tufīla* (C. Hechaïmé); H. Mallat: *L'Académie Française et le Liban* (S. Daccache); L. Szabo: *Min aḡl kalimatika* (S. Hamoui); Y. Simoens et C. Théobald: *Sous le signe de l'imminence: l'Apocalypse de Jean pour penser l'Histoire* (L. Szabo); P. Féghali: *Kitāb al-'ādiyyāt al-bibliyya, mansūb ilā Filūn* (S. Hamoui); Y. as-Sā'ih: *Ḡarīb 'alā at-ṭariḡ* (C. Hechaïmé); M. Labaky: *Rannimū li-r-rabb. Al-mazāmūr* (C. Hechaïmé); S. Daccache: *Maḡmūl 'at al-raṣā'il ar-rūhiyya li-s-sāyḡ Yūḡannā ad-Diliyāṭiy* (C. Hechaïmé); S. Abou-Jaoudé: *Lāḡūt ar-taqlīd* (S. Hamoui); T. d'Avila: *Ṭariḡ al-Kamāl* (C. Hechaïmé); F. Sidarous et O. Borg - Olivier: *Bayn ar-nūḡaniyya al-ignāṭiyya wa-r-nūḡaniyya as-sarḡiyya* (C. Hechaïmé); V. Chelhot: *Rafiḡ mu'allim at-tarbiyya al-masūḡiyya* (C. Hechaïmé).....

515

Alep: fondation de congrégations, catéchèse, prédication, retraites, notamment au clergé, ce qui lui valut de prendre une part active au fameux synode libanais de Louayzé au Mont-Liban (1736) aux côtés de Mgr Joseph-Simon Assemani. La notice relève également ses nombreux travaux de traduction et de composition d'ouvrages théologiques et spirituels (un peu plus de 40), effectués avec l'aide du célèbre Abdallah Zakher. De concert avec celui-ci, Fromage travailla aussi au lancement de la première imprimerie arabe du Liban, celle de Choueir; mais leurs liens se distendirent peu à peu, notamment à la suite de l'initiative que prit Fromage de fonder une congrégation de Visitandines au village de Antoura (non loin de Beyrouth).

A noter également que le P. Fromage avait œuvré en vue du lancement d'un séminaire pour la formation du clergé: son désir ne s'accomplit que près de 100 ans après sa mort..... 459

La première concession exécutée en Orient: la route carrossable Beyrouth-Damas, en 1857, par Hyam Mallat.

L'histoire économique et sociale du Liban reste un domaine peu travaillé jusqu'à présent en dépit de son importance. Cet article analyse, en détail, la première concession exécutée en Orient en 1857, qui a permis au Liban de commencer son long parcours dans le domaine du développement économique et culturel. Beyrouth devient, grâce à la route qui le relie à Damas, la porte de l'Orient et le centre de collecte et de distribution des produits. Plus encore, la construction et la gestion de la route ont habitué les Libanais aux nouvelles méthodes de travail et de gestion telles que pratiquées au XIX^e siècle. Cet article conclut à l'impact de la route sur l'évolution générale du pays, et la manière dont les voyageurs d'Orient ont perçu son importance reflète bien l'influence durable de cette concession sur toutes celles qui l'ont suivie..... 497

Recensions de livres

Tahaddiyāt at-tafāhum al-mutabādal. Tullāb masīhiyyūn wa muslimūn waḡhan li-waḡh (S. Abou-Jaoudé); M. M. Sa'd ad-dīn: *Al-'aṣ' al-muṣṭarak al-islāmīy al-masīhiy fī zill ad-dawla al-islāmīyya. Sahāda min at-tārīḥ* (C. Hechaïmé); M. al-Q. al-Ḥusayniy an-Naḡafiy: *Tawrat at-tarziḥ. "Risālat at-tarziḥ" talihā mawḡqif minhā wa āra' fī as-sayyid Muḥsin al-Amīn* (S. Abou-Jaoudé); H. Badr et alii: *Al-Masīhiyya 'abr tāriḥihā fī al-masīq* (P. Fégali); S. 'Abduh: *Al-masīhiyyūn as-sūriyyūn qadūman wa ḥadīṭan* (C. Hechaïmé); N. I. Mandū: *Nayibūn fī tāriḥ kantiṣat al-masīq qadūman wa ḥadīṭan* (C.

Mais elles existent en syriaque, copte et arménien. Du syriaque, nous avons surtout ce qu'on appelle *l'Histoire acéphale* qui nous fournit les indices biographiques de toutes les lettres d'Athanase. Ensuite, le savant Cureton publia quelques lettres en syriaque. Du copte, L. Th. Lefort publia les lettres festales et pastorales avec la traduction française. On aurait pu profiter du texte arménien de ces lettres, déjà publié, mais cela aurait mené trop loin.

Ces lettres nous font vivre une tranche de la vie de l'Eglise d'Egypte, spécialement la lutte antiarienne qui a été la cause des exils du patriarche d'Alexandrie; mais aussi d'autres détails sur une famine, une révolte, la venue d'Antoine à Alexandrie... Et cela nous fait connaître aussi, malheureusement, que depuis le second siècle, l'Eglise n'a pu fêter Pâques de manière unanime, faute de s'accorder sur le comput.....

417

Elie de Nisibe (975-1046) et le vizir Abū-l-Qāsim al-Ḥusayn Ibn 'Alī al-Mağribī, par le P. Samir Khalil Samir, S.J.

Elie de Nisibe (975-1046) est une des figures chrétiennes les plus attachantes de son époque, par sa science humaniste et sa spiritualité. Il est célèbre pour le dialogue qu'il a eu avec le vizir Abū-l-Qāsim al-Ḥusayn Ibn 'Alī al-Mağribī (981-1027), un autre savant humaniste du début du XI^e siècle.

L'auteur présente les deux personnalités d'Elie et du vizir, montrant la relation amicale les unissant, à partir d'un exemple tiré du Septième Entretien dans lequel le vizir demande à l'évêque de faire prier les moines en sa faveur. Il établit alors une édition critique de ce texte basée sur l'édition du P. Louis Cheikhō de 1922 et sur deux manuscrits de la Bibliothèque Orientale des Pères Jésuites de Beyrouth

443

Un initiateur, le Père Pierre Fromage, S.J. (1678-1740), texte anonyme, traduit du français, avec introduction, notes et supplément, par le P. Camille Hechaïmé, S.J.

Le texte ici présenté se trouve, dactylographié, aux archives des Jésuites du Proche-Orient à Beyrouth. Sa date, mentionnée au hasard d'une page, est 1937, ce qui permet de supposer, avec une assurance quasi totale, qu'il est de l'écriture du Père Gabriel Levenq (1868-1938), auteur de plus d'un texte sur l'histoire de la Compagnie de Jésus au Levant.

Le Père Fromage nous est présenté à travers une notice brève, mais dense, relatant ses premières années de formation et ses travaux apostoliques innombrables à Saïda, Tripoli, Damas et

qu'à l'école et à l'université. Il cite en terminant des exemples concrets de collaboration dans ce sens..... 369

Les événements du 11 septembre 2001: une analyse rétrospective,
par Charles Chartouni.

Cette analyse des événements du 11 septembre 2001 essaye d'établir les faits et d'élaborer une étiologie complexe qui nous permet d'en saisir la texture réelle, les scénarios des divers acteurs en lice et les leçons qu'il faudrait en tirer pour éviter dans l'avenir la réédition de ce genre de drame. Ces événements s'inscrivent dans une causalité à variables multiples, où une mondialisation opérant à partir de temporalités décalées, des imaginaires en situation de heurt, des espaces politiques et économiques éclatés, un contexte international sans repères normatifs précis, et des acteurs qui ont la latitude de se mouvoir dans un monde de plus en plus interdépendant, peuvent nous aider à en circonscrire les enjeux.

Ces événements vont reconfigurer la scène internationale, amener les sociétés musulmanes à redéfinir leurs rapports avec la modernité et les réalités du monde contemporain, repenser les schémas de la mondialisation à partir d'une perspective davantage inclusive, en vue de surmonter les disparités que suscitent les écarts technologiques, les clivages socio-économiques et les cloisonnements idéologiques et politiques. La prolifération de terrorismes réactionnels, diffus et sans arêtes précises, devrait nous inciter à prendre au sérieux ces défis et y répondre de manière concrète..... 391

L'Eglise d'Egypte dans les lettres festales d'Athanase d'Alexandrie,
par le P. Paul Féghali.

Les lettres festales étaient écrites tous les ans par les évêques d'Alexandrie pour fixer la date de Pâques, et ce par décision du concile de Nicée (325). Ils en profitaient pour parler de la situation du pays. Et comme ces lettres ne s'adressaient pas seulement aux diocèses et aux monastères d'Egypte, mais aussi aux grandes métropoles, on pouvait par elles connaître les noms des gouverneurs et beaucoup d'autres indications qui nous aident à préciser un certain nombre de données concernant l'Eglise durant les 4^{ème} et 5^{ème} siècles.

Les lettres festales d'Athanase, écrites en grec, n'existent plus dans cette langue, si ce n'est quelques fragments; et la raison la plus plausible est que les Byzantins ne s'y sont pas intéressés.

Szabo, S.J.

Le Concile Vatican II, en reconnaissant la possibilité du salut éternel en dehors de l'Eglise, a suscité un nouveau dialogue - non polémique - avec les diverses religions. Pour éclaircir les questions que par la suite la recherche théologique a formulées, la Congrégation romaine pour la Doctrine de la Foi a publié en septembre 2000 un important document, discutant les théories qui tendent à majorer la signification objective des religions suivant une mentalité indifférentiste. La déclaration urge cependant la poursuite du dialogue inter-religieux dans un esprit de sincérité et de service mutuel.....

339

Les fondements du dialogue islamo-chrétien: lecture théorique et historique, par le P. Salah Abou-Jaoudé, S.J.

Selon l'enseignement catholique, le dialogue n'est pas une attitude facultative; il trouve ses fondements dans la théologie chrétienne: à l'exemple du Christ, tout chrétien, comme toute l'Eglise, ont pour rôle l'abolition de tout ce qui sépare les hommes. Cette vocation ne se réalise pourtant que dans un dialogue avec les autres dans une ambiance de liberté religieuse. Après avoir esquissé ces fondements, l'Auteur présente les attitudes requises du chrétien dans le dialogue qui peut prendre essentiellement quatre formes dans le contexte oriental. Enfin, il présente une lecture historique des étapes du dialogue, d'où surgit la nécessité d'éviter deux pièges: le pessimisme, qui contredit l'espérance chrétienne, et l'optimisme facile. En effet le dialogue reste un défi et les obstacles sont multiples et difficiles. Cependant la présence des hommes de bonne volonté autant du côté chrétien que musulman, et la volonté de la convivialité qui se confirme dans nos sociétés orientales, créent un véritable espoir pour un meilleur avenir.....

351

La formation au vivre en commun islamo-chrétien, par Muhammad Mounir Saadeddine.

Partant de sa conviction, appuyée par des versets du Coran, que l'islam appelle les hommes à vivre en commun dans le respect mutuel, l'A. affirme que pour ce faire, les personnes qui aspirent à cette fin doivent avoir une vue claire du but à atteindre et en prendre le chemin, gardant à l'esprit ce à quoi le manque de dialogue sincère peut conduire (exemple de la guerre libanaise). Il indique ensuite les moyens à mettre en œuvre pour former la jeunesse au vouloir vivre en commun, tant au sein de la famille,

SOMMAIRE

Quelle espérance pour notre temps? par le P. Salim Daccache, S.J.

L'A. reprend cette question fondamentale que posent beaucoup de personnes dans les circonstances de tribulations, d'angoisses et de difficultés quant à l'avenir. Pour une certaine philosophie moderne, l'espérance n'est pas liée au savoir de ce qui peut arriver et au pouvoir de faire quelque chose, et par conséquent tout est affaire de volonté et d'action. Cependant le débat avec cette philosophie montre que l'espérance ne peut être dissociée de la confiance en soi et en l'autre et s'enracine dans la reconnaissance d'autrui, autrement dit dans l'amour qui appelle à l'ouverture sur des réalités positives nouvelles et à l'engagement sans condition pour des temps nouveaux..... 307

Le Mystère de l'Homme à la lumière du Mystère du Christ, par le P. Fadel Sidarous, S.J.

Dans le cadre d'une étude de la «Commission Théologique Internationale» sur 'L'Homme à l'image de Dieu', cet essai théologique tente de fonder le mystère de l'homme dans le mystère du Christ: le Christ est l'origine absolue (*Protologie*) de l'homme qui n'est pas créé 'ex nihilo', mais 'ex plenitudine', de la plénitude même du Christ. Le Christ est aussi la fin absolue (*Téléologie*) de l'homme, tendu qu'il est vers le Christ. Le Christ est enfin la référence absolue (*Kairologie*) de l'homme, au cœur de son existence historique. Le Christ invite l'homme à œuvrer pour Son second Avènement; l'homme est aussi un 'être parousiaque': tendu ontologiquement vers le Christ, il a un rôle historique dans Son retour glorieux, car le Christ a radicalement et définitivement lié son histoire à celle de l'homme, son destin à celui de l'homme.... 315

Pluralité des religions et document «Dominus Jesus», par le P. Laslo

AL-MACHRIQ

Revue semestrielle culturelle
fondée par
Les Pères de la Compagnie de Jésus
en 1898

Soixante - seizième année
2002



DAR EL-MACHREQ
BEYROUTH